

EN MANUAL - IMPORTANT: CAREFULLY READ AND KEEP THIS MANUAL.

When installing Fixing-Set Seguro Confort, please observe all installation and safety instructions included in this manual. For the suspension please use exclusively LA SIESTA parts. Using a 7-8 mm drill bit, drill a 75 mm deep hole into a load-bearing material (like concrete B15). Make sure there is no dust remaining in the drilled hole. Screw in the eye screw all the way, without using too much force. The eye ring should be flush against the installation surface. The eye screw must hold tightly in place without budging. When in doubt, consult an expert. After 1000 hours of use, the spring should be replaced to avoid deterioration of the material. Never use the spring without its safety wire. The safety wire is not made for continuous load. It serves as safety device in case the spring breaks. Do not attach the snap link directly to the eye screw! The metal dust could get into your eyes. Check all parts regularly for wear and tear. Replace individual parts even when they show only slight signs of wear. Expose to bad weather accelerates the wear and tear. Never exceed the indicated weight capacity. **▲ WARNING! Do not let children play with the ropes of the suspension: Risk of strangulation!**

DE BETRIEBSANLEITUNG - WICHTIG: VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN UND AUFBEWAHREN.

Bei der Installation vom Fixing-Set Seguro Confort beachten Sie unbedingt die Installations- und Sicherheitsanweisungen. Verwenden Sie bitte nur die von LA SIESTA vorgesehenen Aufhängeelemente. Der Ringhaken ist in tragendes Material (wie Beton B15) und ohne großen Krachtaufwand bis zur Öse einzuschrauben. Das Bohrloch benötigt eine Tiefe von 75 mm und muss frei von Bohrstaub sein. Der Ringhaken darf sich innerhalb der Verankerung nicht bewegen können. Im Zweifel kontaktieren Sie bitte einen Fachmann. Nach 1000 Stunden Nutzungsdauer muss die Feder ausgetauscht werden, um Materialabnutzung zu vermeiden. Nutzen Sie die Feder nur zusammen mit dem Sicherungsseil. Das Sicherungsseil ist nicht für eine Dauerbelastung geeignet, sondern dient als Sicherung für den Fall, dass die Feder bricht. Den Karabinerhaken nicht direkt in den Ringhaken einhängen! Durch Metallabrieb könnte Metallstaub in Ihre Augen gelangen. Alle Einzelteile sind regelmäßig auf Verschleiß zu überprüfen. Schon bei geringfügigem Verschleiß sind Einzelteile unbedingt zu ersetzen. Durch widrige Witterungseinflüsse wird der Verschleiß beschleunigt. Die ausgewiesene max. Belastbarkeit darf keinesfalls überschritten werden. **▲ ACHTUNG! Kinder nicht an den Aufhängeeilen spielen lassen: Es besteht Strangulierungsgefahr!**

FR MANUEL - IMPORTANT : LISEZ CE MANUEL ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ-LE POUR UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE.

Observez absolument les instructions de sécurité pour l'installation de Fixing-Set Seguro Confort. Utilisez uniquement les pièces détachées LA SIESTA pour la suspension. Veillez à ce que la vis d'œil soit fixée sans effort jusqu'à la boucle à un élément porteur (comme le béton B15). Enlevez bien toute poussière du trou percé qui doit avoir une profondeur de 75 mm. Elle doit être bien fixée, sans avoir de jeu. En cas de doute consultez un expert. Le ressort doit être remplacé après 1000 heures d'utilisation pour éviter l'usure du matériau. N'utilisez le ressort qu'avec la corde de sécurité. La corde de sécurité n'est pas faite pour être en permanence sous tension. Elle sert de sécurité en cas de rupture du ressort. N'attachez jamais le mousqueton directement à la vis d'œil! La poussière métallique pourrait rentrer dans vos yeux. Contrôlez régulièrement les signes d'usure sur toutes les pièces détachées. Même une usure insignifiante exige le remplacement immédiat de la pièce affectée. Les influences atmosphériques du mauvais temps accélèrent l'usure. N'excéder en aucun cas la charge admise indiquée. **▲ AVERTISSEMENT! Ne laissez pas les enfants jouer avec les cordes de suspension : Risque de strangulation!**

ES MANUAL - IMPORTANTE: LEA ATENTAMENTE Y GUARDE ESTE MANUAL.

Al instalar el juego de fijaciones Fixing-Set Seguro Confort, por favor observe las instrucciones de seguridad e instalación. Utilice únicamente los elementos de suspensión previstos por LA SIESTA. El gancho se debe atornillar hasta el ojete en un material portante (como el hormigón B15) sin emplear gran esfuerzo. El agujero requiere una profundidad de 75 mm y se debe quitar el polvo del taladro. El gancho no debe moverse dentro del anclaje. En caso de duda, contacte con un técnico. Cambiar el muelle después de 1.000 horas de usos, debido a la fatiga del material. Utilizar el muelle únicamente en combinación con la cuerda de sujeción. La cuerda de sujeción está diseñada para el caso de una rotura de muelle, pero no para una carga permanente. No colgar el mosquetón directamente del gancho. La abrasión del metal puede hacer que llegue polvo metálico a los ojos. Revisar regularmente el desgaste de todas las piezas individuales. Ante el menor signo de desgaste, las piezas individuales deben ser sustituidas. Las condiciones climatológicas adversas aceleran el desgaste. Nunca se debe exceder la carga máxima admitida. **▲ ADVERTENCIA! No deje que los niños jueguen con las cuerdas de la suspensión: ¡Riesgo de asfixia!**

IT MANUALE - IMPORTANTE: LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE QUESTO MANUALE.

Durante l'installazione del Fixing-Set Seguro Confort devono essere rispettate le istruzioni di installazione e di sicurezza. Vi preghiamo di utilizzare solo gli elementi di aggancio LA SIESTA. Il gancio ad anello deve essere avvitato in un materiale portante (come cemento armato B15) fino all'occhiello senza forzare troppo. Il foro richiede una profondità di 75 mm e deve essere pulito dalla polvere di foratura. Il gancio ad anello non deve muoversi nell'ancoraggio. In caso di dubbio Vi preghiamo di contattare un esperto. La molla deve essere sostituita dopo 1000 ore d'utilizzo a causa dell'affaticamento del materiale. Utilizzare la molla sempre solo insieme alla corda di sicurezza. La corda di sicurezza è dimensionata solo per il caso di rottura della molla, non però per una sollecitazione permanente. Non agganciare il moschettono direttamente nel gancio ad anello! In caso di abrasione metallica potrebbe formarsi della polvere metallica che potrebbe giungere negli occhi. Tutti i singoli componenti devono essere controllati regolarmente per evitare l'usura. I singoli componenti devono essere sostituiti in ogni caso anche in caso di poca usura. Le intemperie possono aumentare gli effetti di usura. Il carico massimo ammesso non deve essere superato in nessun caso.

▲ AVVERTENZA! Non lasciare che i bambini giochino con le corde della sospensione: rischio di strangolamento!

NL GEBRUIKSAANWIJZING - BELANGRIJK: GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG DOORLEZEN EN BEWAREN VOOR LATER GEBRUIK.

Bij de installatie van de Fixing-Set Seguro Confort dient u absoluut de installatie- en veiligheidsvoorschriften in acht te nemen. Gebruik alleen de ophangelementen die door LA SIESTA worden geleverd. De ooghaak moet zonder grote krachtinspanning tot aan het oog in een dragend materiaal (zoals beton B15) worden geschroefd. Het boorgat moet 75 mm diep en vrij van boorstof zijn. De ooghaak mag zich in de verankerung niet meer kunnen bewegen. Neem contact op met een vakman in geval van twijfel. De veer na 1.000 gebruiksuren wegens materiaalmoetheid vervangen. De veer alleen samen met de veiligheidskoord gebruiken. De veiligheidskoord is bedoeld als beveiliging in het geval van veerbreuk en niet ontworpen voor continue belasting. Hang de karabijnhaak niet direct in de ooghaak! Als het metaal afslijft, kan metaalstof in uw ogen terechtkomen. Al de afzonderlijke onderdelen moeten regelmatig op slijtage worden gecontroleerd. Reeds bij de kleinste aanwijzing van slijtage dienen de onderdelen te worden vervangen. Ongunstige weersinvloeden versnellen de slijtageprocessen. De aangeduide maximale belastbaarheid mag in geen geval worden overschreden. **▲ WAARSCHUWING! Laat kinderen niet spelen op de touwen van de opschorting: Gevaar voor verstikking!**

DA BRUGERVEJLEDNING - VIGTIGT: LÆS DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT OG GEM DEN TIL SENERE BRUG.

Ved installation af Fixing-Set Seguro Confort bør De under alle omstændigheder lægge mærke til installations- og sikkerhedsvejledningen. Anvend kun de af LA SIESTA bestemte ophængningselementer. Øjeskruen skal uden større kraftanstrengelse skrues i et bærende materiale (som Beton B15) ind til øskenen. Det borede hul skal have en dybde på 75 mm og skal være fri for borestøv. Øjeskruen må ikke kunne bevæge sig inde i forankringen. I tilfælde af tvivl bør De kontakte en fagmand. Fjederen skal udskiftes efter 1000 timers brug på grund af materialetræthed. Fjederen må udelukkende anvendes sammen med sikkerhedstovet. Sikkerhedstovet er kun beregnet til at holde i tilfælde af, at fjederen knækker. Er ikke beregnet til permanent belastning. Hæng ikke karabinhagen direkte i øjeskruen! Hvis metallet slides, kan De risikere at få metalstøv i øjnene. Alle komponenter bære regelmæssigt kontrolleres for slitage. Ved den mindste smule slitage skal komponenten under alle omstændigheder udskiftes. Slitage fremskyndes ved ugunstig vejrpåvirkning. Den angivne maksimale bæreevne må under ingen omstændigheder overskrides. **▲ ADVARSEL! Lad ikke børn lege på reb af suspensionen: Risiko for kvælning!**

SV BRUKSANVISNING - VIKTIGT: LÄS NOGGRANT DEN HÄR BRUKSANVISNINGEN OCH FÖRVARA DEN VÄL.

Vid installationen av Fixing-Set Seguro Confort måste installations- och säkerhetsanvisningarna följas! Använd endast upphängningselement från LA SIESTA. Ringhaken skall skruvas fast i bärande material (såsom betong B15) ända fram till öglan och utan stor kraftanstrengning. Borrhålet skall vara 75 mm djupt och fritt från borrdamm. Ringhaken får inte röra sig inom förankringen. Kontakta en specialist i tveksamma fall. Ersätt fjädern efter 1000 användningstimmar på grund av materialutmattning. Fjädern får endast användas tillsammans med säkringslinan. Säkringslinan är endast konstruerad för det fall då ett fjäderbrott uppstår, men inte för kontinuerlig belastning. Häng inte karbinhaken direkt i ringhaken! Genom avskiljning av metallspån kan eventuellt metalldam komma in i ögonen. Alla detaljer skall kontrolleras med regelbundna mellanrum avseende slitage. Detaljer måste ersättas redan vid lite slitage! Väderpåverkan medför ökat slitage. Den fastställda max bärförmågan får absolut inte överskridas.

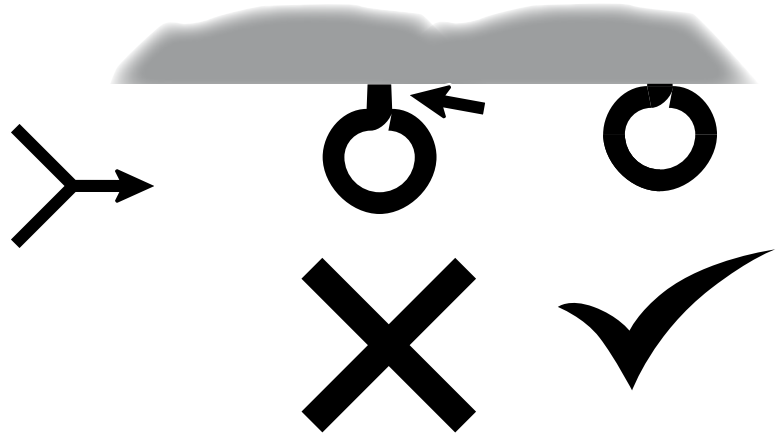
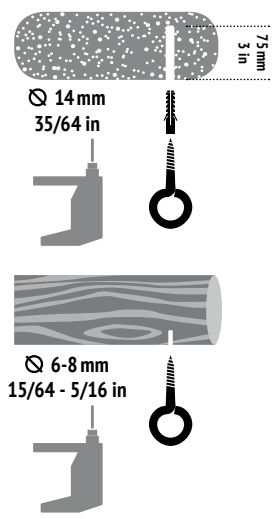
▲ VARNING! Låt inte barnen leka på repen av fjädring: Risk för strypning!

RU РУКОВОДСТВО - ВАЖНО: ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО.

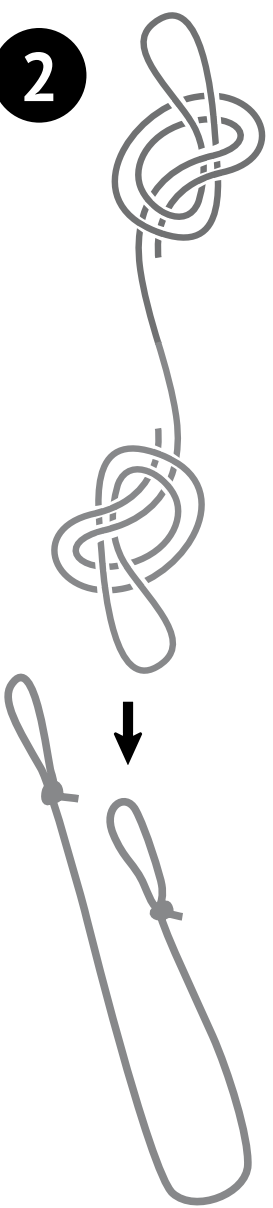
При установке фиксирующего комплекта (Fixing-Set) Seguro Confort обязательно соблюдайте инструкции по безопасности и установке. Используйте только элементы для подвешивания, предусмотренные фирмой LA SIESTA. Кольцевые крюки винчивайте по самое кольцо только в стабильные материалы (напр., бетон B15), не прилагая при этом больших усилий. Просверленное отверстие должно иметь глубину 75 мм и быть очищенным от буровой пыли. Завинченные кольцевые крюки не должны двигаться после завинчивания. Если у вас возникают какие-либо сомнения по поводу крепления, обратитесь к специалисту. Из-за усталости материала замену пружин необходимо производить по истечению 1000 рабочих часов. Пружины заменять исключительно вместе со страхующим канатом. Страхующий канат предназначен только для страховки в случае поломки пружины, но не для постоянных или длительных нагрузок. Не вешать карабинные крюки непосредственно на кольцевые крюки! Металлическая пыль, образовавшаяся при трении металла об металл, может попасть в глаза. Регулярно производите проверку деталей на предмет износа. Даже при незначительной степени износа обязательно производить замену деталей. Эксплуатация при неблагоприятных погодных условиях приводит к ускоренному износу деталей. Запрещается превышать указанную максимальную предельно допустимую нагрузку.

▲ ОСТОРОЖНО! Не позволяйте детям играть на веревки у подвеска: риск удушья!

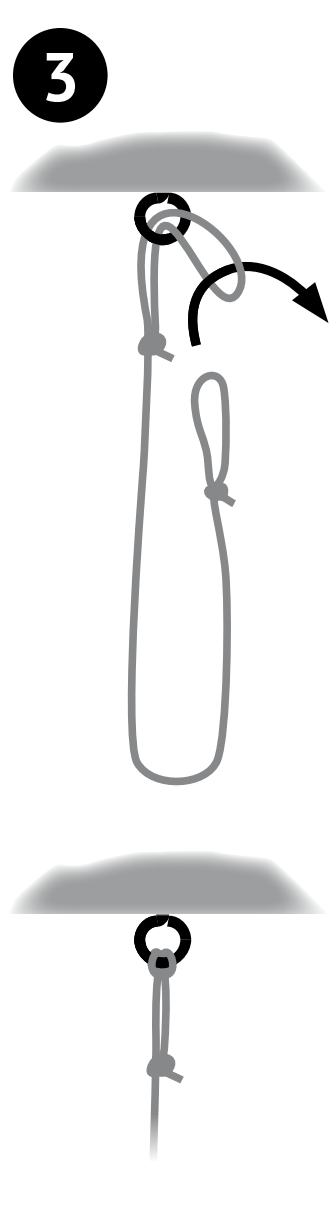
1



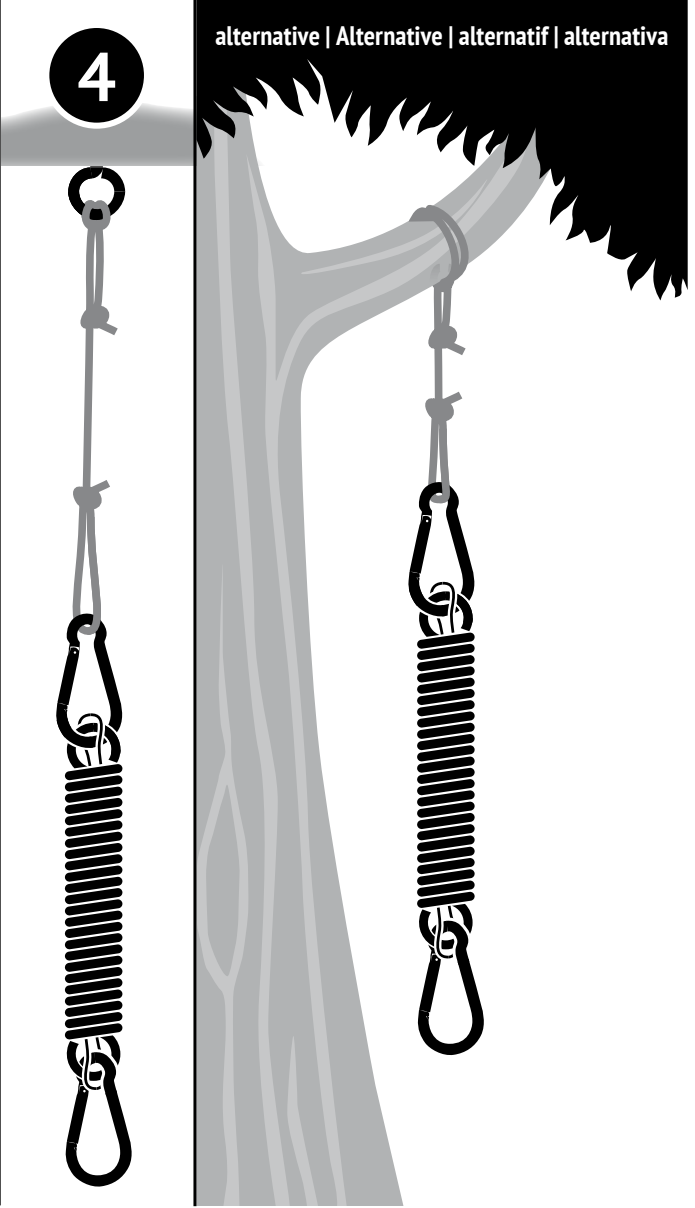
2



3



4



alternative | Alternative | alternatif | alternativa